



## General

**Chalet Bethel** is rented by the Salvation Army Switzerland Foundation (Owner) to guests who agree to the House Rules and the rental conditions stipulated in this Information Sheet. Breaches of the House Rules and the rental conditions can lead to the exclusion of the guest and a request for compensation for any damages. The guest is responsible for ensuring the rules are respected.

For private guests and groups, the person mentioned in, and who has signed, the Rental Agreement is the legal **Renting Party** (Renter). For groups from institutions that are separate legal entities (schools, associations, companies, etc.), the institution itself is the legal Renting Party (Renter) if it is mentioned in the Rental Agreement; in case of doubt, the person who signs is directly liable.

**Chalet Bethel** has 21 beds (spread across 1.5-, 3-, 4- and 5-room apartments), and can also be rented along with the Stiegelschwand Youth Centre, which has 81 beds. Both establishments are offered on a **self-catering** basis (no restaurant service provided).

We hope that you have a blessed time at Chalet Bethel.

## House Rules

If Chalet Bethel and the Stiegelschwand Youth Centre are being rented by separate parties, **both are asked to behave considerately to one another**.

**The handover** and **return** of apartments (as outlined in the Rental Agreement) and of the required keys is carried out by the caretaker, who will advise guests on the proper use of the rental property. Her instructions and the House Rules must be followed without fail.

Guests are **responsible** for the rental property during the entire rental period. On leaving the premises, doors must always be locked and windows closed. No liability is accepted in the event of burglary or theft.

## Playground

The playground may be used during the following times:

**Monday to Saturday:**

9.00 am – midday and 1.00 pm – 9.00 pm

**Sundays and bank holidays:** 1.30 pm – 6.00 pm

The playground is closed in winter

The playground (with all-weather surface) may be used by guests at Chalet Bethel, so long as it is not required by a group at the Youth Centre. Consideration must be shown for other guests staying at Chalet Bethel. It is important to ensure that the playground is quiet during lunchtime. The sports equipment must be returned in perfect condition. The infrastructure should be treated with care. Any damage noted at the end of the group's stay will be invoiced. **We accept no liability** for the use of **the area around the Chalet**, including the **playground**.

## Barbecues

**Barbecues** are part of the holiday experience. However, fires may only be started at the grillplaces provided for this purpose. You must bring your own wood and charcoal. Please clean the barbecue and grill before leaving and dispose of the ashes and leftovers once they have cooled down.

## Pets

Generally speaking, you may bring **pets** with you, but must notify the caretaker in advance. Dogs must be kept on a lead when they are on the Youth Centre and Chalet Bethel grounds. Animals are not allowed on the beds or sofas.

## Use of energy

Please help us **save energy** by **airing** the rooms regularly and **closing** the **windows** afterwards. Please do not leave lights on in the bedrooms or common areas when they are not needed (e.g. when nobody is in the room).

## Damages

It can sometimes happen that furnishings are damaged or crockery is broken. The renter or the group's main supervisor must report any **damages** to the caretaker. The caretaker will arrange for furnishings to be repaired and will replace crockery. The Renter will be billed for this in a transparent manner in the final invoice.



### Rubbish

The Renter agrees to empty all bins before leaving and put the rubbish bags in the waste container, as well as sorting waste for recycling.

### Parking spaces

A number of parking spaces are available. They can be used by arrangement with the caretaker.

### Night-time noise levels

The area in and around the building should be quiet from 10.00 pm. You must also be considerate of neighbours in the surrounding properties and other guests at Chalet Bethel.

### Cleaning

Generally speaking, the guest is responsible for cleaning the apartment(s) both during and at the end of their stay. The apartment(s) must be clean when the keys are returned. Alternatively, the guest can ask the caretaker to have the apartment(s) cleaned at a cost (see price list). Any cleaning carried out after the Renter's departure will be included in the invoice (as detailed in the price list). Detailed information on cleaning can be obtained from the caretaker at the chalet.

### Cleaning equipment

Cleaning equipment is provided in every apartment, and

should be tidied away after use.

### Games

Guests may use the table tennis table free of charge (1 net available). The table must be used with care. If possible, you should bring table tennis paddles and balls with you.

### Keys/equipment

All keys and any equipment received must be returned on the arranged day of departure. This must be done by 10.00 am.

### Insurance

The Renter commits to taking out liability insurance providing comprehensive coverage, as well as ensuring that all guests have sufficient insurance with regard to the owner in this respect.

---

### Postal address

Chalet Bethel der Heilsarmee  
Stiegelschwandstrasse 22  
3715 Adelboden

**We look forward to seeing you at Chalet Bethel!**



## Prices and Conditions

### Prices

The apartments in Chalet Bethel can be rented/used for the following prices. All prices (except the tourist tax and accommodation tax) are subject to the addition of VAT.

#### Accommodation costs

5-room apartment Ground floor	Per week CHF 600.00 (CHF 480.00*) Per night CHF 85.70 (CHF 68.55*)
4-room apartment 1st floor	Per week CHF 500.00 (CHF 400.00*) Per night CHF 71.45 (CHF 57.15*)
3-room apartment 2nd floor	Per week CHF 400.00 (CHF 320.00*) Per night CHF 57.15 (CHF 45.70*)
1.5-room apartment 1st floor	Per week CHF 300.00 (CHF 240.00*) Per night CHF 42.85 (CHF 34.30*)

\*The reduced price applies to members and employees of the Salvation Army.

Please note

Heating, electricity and water are included in the price; bed linen and cleaning are not included in the price (see list below)

#### Tourist tax

Per night

Adults

Children (6–16 years)

CHF 4.20\*

CHF 2.10\*

#### Accommodation tax

Per night

Adults

CHF 1.00\*\*

#### Tourist tax (\*Prices current)

The municipality of Adelboden levies a tourist tax on all overnight stays by adults and young people (aged between 6 and 16) who do not live in Adelboden. The entire sum goes to the municipality of Adelboden ([adelboden.ch/de/s/gaestekarte](http://adelboden.ch/de/s/gaestekarte)).

#### Accommodation tax (\*\*Price current)

Accommodation tax is a cantonal tax and is invoiced as an additional charge of CHF 1.00 per night to adult guests.

#### Bed linen

Sheet	CHF 6.00
Duvet cover	CHF 10.00
Pillowcase	CHF 5.00
Bed linen set	CHF 20.00

#### Cleaning

5-room apartment	CHF 200.00
4-room apartment	CHF 170.00
3-room apartment	CHF 140.00
1.5-room apartment	CHF 100.00



## Arrival and departure

You can arrive at Chalet Bethel and collect the keys from 3.00 pm on the agreed day of arrival; you must return the keys and leave the apartment(s) by 10.00 am on the agreed day of departure. **The exact times of arrival and departure must be arranged with the caretaker, tel. +41 76 261 73 96, at least two weeks before the rental period begins.**

## Reservation requests

Requests to reserve the Youth Centre can be made by telephone on +41 31 388 05 62 (Salvation Army Real Estate Department, Bern) or on the website at jugendhaus-adelboden.heilsarmee.ch by accessing the availability chart and filling out a reservation request. Your request will be answered as quickly as possible.

## Rental Agreement

Once the reservation request is approved, we will draw up two copies of a written Rental Agreement. These must both be signed and returned to us within one week. If everything is in order, we will sign both Rental Agreements and send one copy back to you. The reservation and Rental Agreement are only legally valid once this has been done. **This Information Sheet, including the House Rules and the rental conditions, is an integral part of the Rental Agreement.** If a valid Rental Agreement cannot be concluded, the reservation request will be cancelled and Chalet Bethel will be made available again.

## Final invoice

The caretaker completes a report on departure/return of the keys which the guest or the group's main supervisor must sign at the chalet. Services are then invoiced to the Renter based on this report as well as on the agreed number of rental days, the number of guests, the purpose for which the chalet was used, and the prices mentioned above. Any damages incurred will also be invoiced. The invoice will be due for payment within 30 days of the invoice date, and cannot be paid at the chalet. Payments cannot be made by credit card.

## Withdrawal by the Renter / cancellation conditions

The Renter can withdraw from the Rental Agreement if he/she finds an acceptable replacement renter who is prepared to rent Chalet Bethel for the agreed rental period, and according to the rental conditions specified in this Information Sheet. In this case, the Renter is only required to pay a flat administration fee of CHF 100.00, provided a legally valid Rental Agreement is established with the replacement renter.

If no acceptable replacement renter can be found, the following cancellation fees apply:

**181 days or more before the rental period begins**      25%\*

**61 to 180 days before the rental period begins**      50%\*

**60 days or less before the rental period begins**      100%\*

(\*Example: rental period 8 days (= 7 nights) or 1 week in the 4-room apartment = CHF 500.00 per -> Cancellation 70 days in advance, this corresponds to a compensation fee of CHF 250.00).

Withdrawal from the Rental Agreement and the appointment of a replacement renter must be done in writing, either by email to [immob@heilsarmee.ch](mailto:immob@heilsarmee.ch) or by post to Stiftung Heilsarmee Schweiz, OE Immobilien, Laupenstrasse 5, 3008 Bern. The date of receipt is used for the invoicing of cancellation costs. It is the Renter's responsibility to obtain any necessary cancellation insurance. Note: In the event of a cancellation for pandemic reasons, the cancellation conditions will still apply.

## Withdrawal from Rental Agreement by the Owner

Should rental object be unavailable during the reserved period due to an error by the Owner, the Owner is liable for the loss of the agreed service, provided there is no fault on the part of the Renter and the Owner is not able to offer a replacement service of equal value. The Owner's liability is nonetheless limited to a flat rate per night in CHF of the booked rental period of the rented object. The Owner accepts no liability in the case of measures taken by the authorities or if Chalet Bethel is unavailable due to force majeure, for example floods, fires, landslides, danger of avalanche, etc.